

Lecture guidée et analyse de méprises en route

Sammy aime les livres légers, Nicolas, les livres d'information. Léa aime les livres poétiques, Valérie lira tout ce que j'aime. Benjamin dévore les contes insolites et Charles a besoin de mon aide pour s'épanouir. Stéphanie commence enfin à lire, tandis que Josiane dévore déjà seule de petits romans. Simon se sert trop des illustrations pour lire et ne regarde pas assez les lettres. Jasmin, lui, se concentre trop sur les lettres au point d'occulter le sens de ce qu'il lit.

Chaque élève a son histoire, chaque élève a ses goûts, chaque élève a besoin de mon aide de façon différente, chaque élève apporte sa particularité à notre petite communauté. Je m'impose de connaître mes élèves, de savoir ce qu'ils lisent, comment ils lisent et s'ils comprennent, et je planifie mes interventions en conséquence.

Trop longtemps, j'ai été comme un prof de tennis qui dit, à la fin d'une leçon, que la balle est allée trop souvent à l'extérieur, mais qui n'offre aucune aide ni suggestion. Ah, Jacques a de la difficulté à comprendre, Josiane lit avec difficulté, mais parler de leurs problèmes aurait été impossible puisque je ne les écoutais pas lire ou ne faisais que des observations après la lecture. Un bon prof de tennis intervient **pendant** la leçon et observe son élève au jeu. Il ne se gêne pas pour arrêter la partie afin d'enseigner et de faire pratiquer ce qu'il juge nécessaire. C'est ce que je veux pour la lecture : du temps pour

pratiquer, des observations et de l'enseignement durant la lecture, et des lectures de niveau approprié.

Analyse de méprises en route

L'écoute active d'un enfant qui lit nous apprend les stratégies qu'il utilise, surutilise ou n'utilise pas, et nous montre ses progrès. L'analyse de méprises formelle prend du temps et de la préparation. Il faut avoir deux exemplaires du texte, enregistrer l'enfant pour ne pas l'interrompre, et écouter ensuite l'enregistrement pour relever et noter les méprises de lecture. Je ne dis pas que cela n'en vaut pas la peine. Il est possible, voire essentiel de le faire pour quelques enfants, mais c'est impossible de le faire régulièrement pour toute la classe.

Nous devons à la chercheuse australienne Marie Clay d'avoir perfectionné un système d'analyse de méprises qui est non seulement informatif, mais facile à réaliser en classe. Une analyse de méprises en route ! On peut la réaliser n'importe où, n'importe quand, avec n'importe quel texte. Cette analyse demande de la pratique au début, mais l'effort est rapidement récompensé. Grâce à ces analyses répétées, je peux savoir quelles stratégies enseigner à un élève particulier et vérifier si mon enseignement porte fruit. Je serai aussi en mesure d'informer les parents du progrès de leur enfant et de ce à quoi nous devons être attentifs.

Et surtout, il ne faut jamais oublier que ce n'est pas l'erreur seule qui est importante, mais la structure des erreurs qui se dégage de notre analyse.

Le procédé est simple. Quand un enfant nous lit un texte, nous notons sur une feuille ce qu'il lit. Voici comment :

Mot bien lu	✓
Mot sauté	—
Mot remplacé	$\frac{\text{mot}}{\text{mot}}$
Répétition	$\sqrt{\text{R}}$
Autocorrection	$\frac{\text{erreur IC}}{\text{mot}}$
Tentative	$\frac{\text{ten-ta-tentative}}{\text{mot}}$
Mot corrigé lors d'une répétition	$\frac{\text{erreur RC}}{\text{mot}}$ $\frac{\text{C}}{\text{erreur R}}$
Mot ajouté	$\frac{\text{ajouté}}{\text{mot}}$
Demande d'aide	$\frac{-A}{\text{mot}}$
Aide de l'enseignant	$\frac{-P}{\text{mot}}$

Les mots en gras sont ceux ajoutés après la lecture de l'enfant.

Que recherchons-nous comme comportement ? Nous recherchons un lecteur qui s'écoute lire, qui reconnaît ses erreurs : quand le sens est brisé, quand la syntaxe est fautive, quand ce qu'il voit ne correspond pas à ce qu'il vient de lire. Quand les

enfants prendront de la maturité comme lecteurs, nous aborderons des stratégies de compréhension. Nous y reviendrons.

L'efficacité vient avec la pratique. Pour vous aider, voici des extraits de *Madame B à l'école*, des lectures probables d'un enfant et la façon de noter sa lecture.

Mot lu correctement

Chaque mot bien lu est représenté par un ✓.

TEXTE

Quand Fripon bondit de cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

ÉLÈVE

Quand Fripon bondit de cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

NOTATION

✓	✓	✓	✓	
✓	✓	✓	✓	
✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	

Il y a un crochet pour chaque mot ; les crochets sont placés exactement comme les mots du texte. Cela permet de retourner au texte et de relire exactement comme l'enfant.

Mot remplacé

Il ne faut inscrire que le mot lu par l'enfant, et plus tard inscrire le mot exact du texte en-dessous.

TEXTE

Quand Fripon bondit de cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

ÉLÈVE

Quand Fripon bondit de table en table, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le prendre.

NOTATION

✓	✓	✓	✓	
$\frac{\text{table}}{\text{cahier}}$	✓	$\frac{\text{table}}{\text{cahier}}$	✓	
✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	$\frac{\text{prendre}}{\text{rattraper}}$	

Mot sauté

Inscrire un tiret (—) et, une fois l'écoute terminée, écrire le mot sauté.

TEXTE

Quand Fripon bondit de cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

ÉLÈVE

Quand Fripon bondit de cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Madame B a le droit de le rattraper.

NOTATION

√	√	√	√	
√	√	√	√	
√	√	√	√	√
<u>Seule</u>	√	√	√	√
√	√	√	√	

Mot ajouté

Noter le mot et, une fois la lecture terminée, mettre un tiret (—) sous le mot.

TEXTE

Quand Fripon bondit de cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

ÉLÈVE

Quand Fripon bondit de cahier en cahier, tous les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

NOTATION

√	√	√	√	
√	√	√	<u>tous</u>	√
√	√	√	√	√
√	√	√	√	√
√	√	√	√	

Autocorrection

Ce comportement est extrêmement important, car il démontre le croisement des indices utilisés en lecture. Autrement dit, si un enfant prédit un mot par le sens, mais qu'il se corrige ensuite lorsque le mot ne correspond pas à celui qu'il avait anticipé, on dit qu'il a croisé les indices sémantiques avec les indices visuels.

L'analyse des autocorrections permet aussi de voir si l'enfant n'utilise qu'un seul indice.

TEXTE

Quand Fripon bondit de cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

ÉLÈVE

Quand Fripon bondit de table en table, de cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

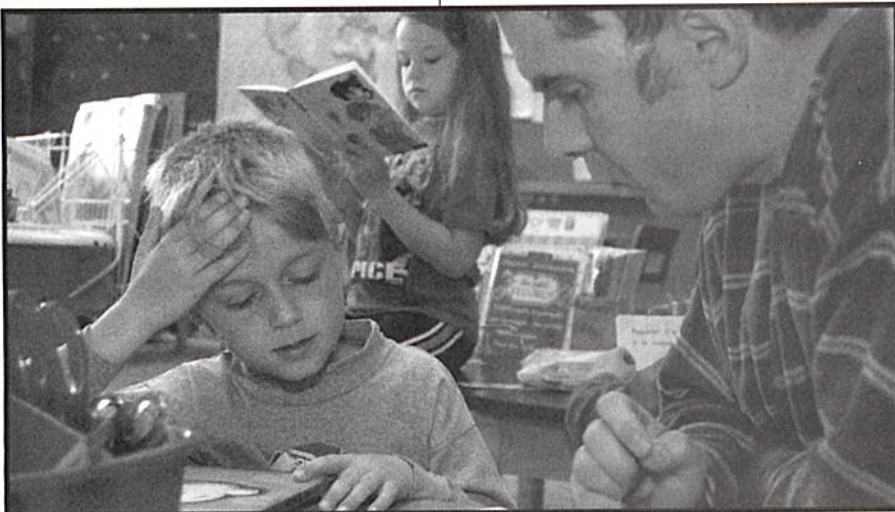
NOTATION

√	√	√	√	
<u>table</u> cahier	√	<u>table</u> cahier	√	√
√	√	√	√	√
√	√	√	√	√
√	√	√	√	

Il faut aussi noter que, même si l'autocorrection est désirable, certains enfants en abusent et corrigent des erreurs insignifiantes, ralentissant et alourdissant leur lecture. Il faut corriger le recours excessif à l'autocorrection.

Répétition

Il y a plusieurs raisons de répéter un mot : pour valider une lecture, pour ancrer le sens, pour mieux lire ce qui suit, pour apprécier la plume de l'auteur ou pour relire avec plus d'aisance.



TEXTE

Quand Fripon bondit de cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

ÉLÈVE

Quand Fripon, Fripon bondit de cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. de joie. fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

NOTATION

√	√R	√	√	
√	√	√	√	
√	√	√	√R	R
√	√	√	√	√
√	√	√	√	

Plusieurs répétitions du même mot sont représentées par un nombre.

Tentative

Il est important de noter les essais de lecture d'un mot, car ils nous informent de ce que l'enfant tente de faire et guident nos interventions.

TEXTE

Quand Fripon bondit de cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

ÉLÈVE 1

Quand Fripon bondit de ca-i-ère-cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

NOTATION

√	√	√	√	
ca-i-ère cahier	√	√	√	
√	√	√	√	√
√	√	√	√	√
√	√	√	√	

ÉLÈVE 2

Quand Fripon bondit de ca-i-ère en ca-i-ère cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

NOTATION

√	√	√	√	
ca-i-ère cahier	√	ca-i-ère cahier	√	
√	√	√	√	√
√	√	√	√	√
√	√	√	√	

Demande d'aide et aide de l'enseignant

Quand nous écoutons une lecture, il faut intervenir le moins possible : nous voulons observer comment l'enfant lit sans aide. Nous intervenons quand le texte est trop difficile ou quand un court passage plus compliqué risque de gâcher toute la lecture. Nos interventions sont de trois types : demander à l'élève de relire, dire le mot à

l'élève ou donner un indice (indice guidé par notre compréhension du processus de lecture de cet élève).

TEXTE

Quand Fripon bondit de cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

ÉLÈVE 1

Quand Fripon bondit de - (l'enseignant dit de recommencer au début) cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

NOTATION

√	√	√	√		
-P (relire)	R	√	√	√	√
√	√	√	√	√	
√	√	√	√	√	
√	√	√	√		

ÉLÈVE 2

Quand Fripon bondit de ca - (enseignant dit que er=é) cahier en cahier, les élèves sont fous de joie. Seule Madame B a le droit de le rattraper.

NOTATION

√	√	√	√	
caP(er=é) cahier	√	√	√	√
√	√	√	√	√
√	√	√	√	√
√	√	√	√	

ÉLÈVE 3

Quand Fripon bondit de

Qu'est-ce que c'est ça? (Enseignant : c'est cahier)

cahier en cahier, les

élèves sont fous de joie.

Seule Madame B a le

droit de le rattraper.

NOTATION

√	√	√	√	
A(cahier)	√	√	√	√
cahier	√	√	√	√
√	√	√	√	√
√	√	√	√	√
√	√	√	√	

Comme vous le voyez, ces analyses sont simples : elles éclairent notre enseignement. Évidemment, vous devriez les adapter à vos façons de faire.

Une fois l'analyse terminée, nous devons examiner celle-ci de près pour décider des stratégies à enseigner et du niveau de difficulté des lectures subséquentes. La section suivante, portant sur la lecture guidée, vous donnera tous les détails, ainsi que des exemples de notations de lecture inscrites à l'horaire.

Une lettre aux parents est une belle occasion de réaliser une analyse plus approfondie. Quelles sont les erreurs ? Les substitutions de mots, un mot impossible à lire malgré de nombreux essais, les insertions et les omissions, un mot lu par l'enseignant, toute intervention de l'enseignant concernant un mot.

Tableau 2.4

Résultats d'analyse

95 % à 100 % de précision : livres pour la lecture indépendante

92 % à 97 % de précision : livres pour la lecture guidée

Moins de 92 % de précision : livre trop difficile pour être lu seul, mais convenant à la lecture partagée ou la lecture à haute voix

Quelles sont les erreurs ? Les substitutions de mots, un mot impossible à lire malgré de nombreux essais, les insertions et les omissions, un mot lu par l'enseignant, toute intervention de l'enseignant concernant un mot.

Ne sont pas des erreurs : les autocorrections, les répétitions, les mots sautés pour y revenir ensuite, les prononciations régionales. Nous calculons la précision de cette façon : 100 % — (nombre d'erreurs divisé par le nombre de mots, multiplié par 100). On obtient en même temps le ratio erreurs/mots. Par exemple, dans un texte de 95 mots, 10 erreurs représentent un taux de précision de 89,5 %. Un texte trop difficile pour être lu seul, mais parfait pour l'instruction. Mais il faut tout de même considérer le type d'erreurs avant de prendre une décision.

100 % — (10/95 X 100) = 100 % — 10,5 % = 89,5 %

Pour calculer le taux de correction, on additionne les erreurs et les corrections.

Par exemple, l'enfant a fait dix erreurs et cinq corrections :

10 + 5 = 15

5 corrections pour 15 erreurs au total

1 : 3

Ce calcul nous permet de voir que l'enfant corrige une erreur sur trois, donc que le taux de correction est plutôt faible.

La grille permet également de déterminer le pourquoi des corrections. L'enfant s'est-il corrigé à cause des indices visuels, sémantiques ou syntaxiques ? Notre expérience professionnelle nous permettra d'identifier la cause probable des corrections. Nous espérons observer l'utilisation d'une variété d'indices pour la correction, et non pas la dépendance à un seul indice.

À cette analyse, j'ajoute plus tard le rappel de l'histoire qu'a fait l'enfant, ce qui m'éclaire sur sa compréhension. Je ne le fais pas chaque fois que je rencontre un

enfant. Après la lecture, je demande à l'enfant de me raconter ce qu'il a lu. Je pose des questions et je lui demande des éclaircissements. Au besoin, je lui demande ce qu'il pense de certains passages, son opinion du livre, si des phrases l'ont frappé, son interprétation du texte. Ce n'est pas le rappel d'une seule histoire qui est important, mais bien ce qui se dégage de plusieurs rappels.

Naturellement, votre jugement professionnel devra aussi être mis à contribution. Certaines erreurs ont moins de poids que d'autres. Si un enfant lit «Pierre demanda»

plutôt que «Pierre dit», cette erreur est moins grave que s'il avait lu «Pierre bouge». J'en tiens compte quand je comptabilise les erreurs. D'autres facteurs influencent aussi mes décisions. Par exemple, un enfant peut bien lire un mot, mais ne pas le comprendre, car le vocabulaire ou les concepts exprimés dans le texte sont trop complexes. Même si l'enfant peut lire les mots, le texte est trop compliqué pour lui. N'oublions pas qu'un bon lecteur est efficace, mais pas parfait.

Ces analyses m'aident à prendre des décisions éclairées sur l'enseignement que je dois dispenser à mon groupe et aux individus qui le composent. Je regroupe donc les enfants selon des stratégies précises à enseigner : je ferai de la lecture guidée.

Voici trois exemples d'analyse de méprises approfondie, accompagnés de mes commentaires et de mes calculs.

Camille, fin février 2000

Avec un taux de précision de 87 %, la conclusion est que ce livre est trop difficile pour elle. Observez le nombre d'erreurs.

Quand on analyse ses corrections, on conclut qu'elle n'a qu'une stratégie de

correction : regarder les sons.

Elle « attaque » bien les mots, mais sans réflexion sur le sens ; cette stratégie est

insuffisante. J'ai décidé de l'aider à utiliser d'autres stratégies de correction, bien

acquises quand on regarde

l'évolution au 31 mai 2001.

Analyse de méprises

Nom : Camille

Date : fin fév. 2001

Titre Mon chien est parti

Mots/erreurs
63/8

Précision
87%

Taux de correction
1:5

Analyse :

Fluidité : Fluide

Point du doigt

Mot à mot

Non fluide

≠ fluide

Page	E	AC	Information utilisée					
			E S Sy V	AC S Sy V				
T	✓✓✓R	pR parti	IP	Prof : pa = pa	1			
3	✓✓✓✓							
4	✓sssR	VR	✓✓	Prof = s muet	1			
5	✓✓	peut être	VR	gralgr	sait que ça ne marche pas,	1		
6	✓✓✓✓							
7	✓✓✓✓	g-r-i	RV	prof : re commença au début	1			
9	✓✓	PR	✓✓	sait qu'il y a perte de sens	1			
11	✓✓	grand gros	✓	moyen. mo		2		
13	✓✓	R	grand gentil	✓	méR méchant	✓	✓	S
14	✓✓✓✓							
15	✓	maP	ce	✓✓	RC	2	✓	S

Camille, 31 mai 2001

Le taux de précision indique la difficulté que représente ce livre pour elle.

J'ai arrêté de prendre des notes après la page 6 car il était évident que ce livre était facile. Camille lisait bien et ne se trompait que très rarement. Il devenait plus important de faire un rappel de l'histoire pour vérifier la compréhension. Ce rappel est noté en bas de la feuille.

Analyse de méprises

Nom: Camille

Date: 31-05-01

Titre Pourquoi...

Mots/erreurs 500/ Précision Taux de correction

Analyse:

Fluidité:

Fluide

Point du doigt

Mot à mot

Non fluide

Page	✓✓✓✓✓✓✓	E	AC	Information utilisée	
				E S Sy V	AC S Sy V
3	✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓				
4	✓✓✓✓P✓✓✓✓✓ma-qui file ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓				
5	✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓				
6	✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓				

Renard / ~~Renard~~ Renard a mis sa
queue de poisson / Ours essaye /
Renard l'emme ou pas de poisson
Le lendemain sa queue reste
dans l'eau / Tannée de l'ours
qui se sent.

Ne sait pas maintenant
fin clair